

# ЕВРОПА

МАРТ-АПРЕЛЬ 2008



ВЧЕРА, СЕГОДНЯ, ЗАВТРА

27 СТРАН-ЧЛЕНОВ  
50 ЛЕТ ИНТЕГРАЦИИ  
12 ЧЛЕНОВ ЕВРОЗОНЫ



8 марта  
в Европейском Союзе



Потребитель, знай свои  
права и пользуйся ими!



Европа и Азия  
необходимы друг другу



Что такое Галилео?



*Мое пребывание на посту Главы Регионального Представительства в Казахстане, Кыргызстане и Таджикистане подошло к концу. За время моей работы отношения между ЕС и Центральной Азией обновились. В июне 2007 года был принят новый документ о партнерстве, и уже в июне 2008 года первый отчет о достигнутых результатах будет представлен Европейскому Совету. Новая Стратегия делает акцент на совместную работу, и именно поэтому Европейская Комиссия играет направляющую роль в таких приоритетных областях, как образование, и многие другие.*

*В период моего пребывания в регионе произошло довольно много важных событий. Основной состав Представительства переехал из Алматы в Астану. Надеюсь, что скоро состоится официальное открытие: в подготовку данного мероприятия вносятся последние штрихи. Еврокомиссия организовала Европейский Информационный Центр в Астане и модернизировала аналогичные центры в Алматы, Бишкеке и Душанбе. Надеюсь, что все больше людей будет пользоваться услугами этих центров. Усовершенствован и ежедневно обновляется сайт Представительства. Мне бы также хотелось, чтобы больше людей использовали данный сайт как основной источник информации о Европейском Союзе, отношениях ЕС и Центральной Азии, а также для поиска информации по гражданско-правовым вопросам, таким как правила путешествия в Европе, вопросы безопасности на дорогах и порядок получения Шенген-визы. Имеется справочник, рассказывающий о*

*возможностях обучения в Европейском Союзе. Также бесплатно распространяется электронный информационный бюллетень, предлагающий обзор последних событий в ЕС. Это – еще один способ узнать о различных шагах процесса европейской интеграции.*

*Три года, в течение которых я возглавлял Представительство, стали для меня увлекательным путешествием: я посетил множество прекрасных мест и встречался со многими интересными людьми. Я старался внести непосредственный вклад в реализацию различных проектов, выполняемых на национальном уровне, а также в области пограничного контроля, транспорта, энергетики и охраны окружающей среды.*

*Пользуясь данной возможностью, я бы хотел поблагодарить всех тех, кто помогал мне и Представительству в выполнении этой работы. Основным приоритетом остается реализация Соглашений о партнерстве и сотрудничестве и новой Стратегии в тесном взаимодействии с координаторами в каждой стране.*

*Я убежден, что этот журнал будет продолжать освещать все важные последние события в жизни ЕС и Центральной Азии. В завершение я хотел бы пожелать читателям журнала "Европа" успехов в противостоянии общим вызовам на пути к процветающему будущему.*

*Адриаан ван дер Meer  
Глава Представительства*



# СОДЕРЖАНИЕ

## КАЗАХСТАН

“Каким я вижу Европейский Союз” – детский взгляд ([стр.4](#))  
Европейский и Казахстанский Парламенты: вопросы сотрудничества ([стр.5](#))  
Права детей-инвалидов в сфере образования ([стр.5](#))



## КЫРГЫЗСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ЕС поднимает вопросы миграции ([стр.6](#))  
ЕС передает Кыргызстану два построенных пограничных пункта ([стр.7](#))



## ТАДЖИКИСТАН

Европейский Союз оказывает гуманитарную помощь Таджикистану ([стр.8](#))  
Визит Комиссара ЕС в Таджикистан для укрепления связей ([стр.9](#))  
Профессиональное образование и обучение в Таджикистане: новая фаза ([стр.10](#))



## ЕВРОПА И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ

Европа и Центральная Азия необходимы друг другу ([стр.11](#))  
Стратегия ЕС по Центральной Азии: Что предлагает Европейский парламент ([стр.12](#))  
Совершенствуя систему убежища в Центральной Азии ([стр.13](#))  
Передача знаний и технологий в области энергетики ([стр.14](#))



## ДНЕВНИК ПОТРЕБИТЕЛЯ

Потребитель, знай свои права и пользуйся ими! ([стр.15](#))  
Осторожно - магниты! ([стр.16](#))



## НОВОСТИ ЕВРОПЫ

Путь длиною в 50 лет ([стр.17](#))  
Юбилейная памятная монета ([стр.18](#))  
Глобальное изменение климата – что предлагает ЕС? ([стр.18](#))  
Права детей – приоритет для ЕС ([стр.20](#))  
Государственные фонды: прозрачность и регулирование ([стр.21](#))



## КУЛЬТУРА И НАУКА

Международный женский день в Европе ([стр.22](#))  
Выпуск DVD о весеннем туре 2007 молодёжного Оркестра ЕС ([стр.23](#))  
Раскрывая инновационный потенциал Европы ([стр.24](#))  
Что такое Галилео? ([стр.25](#))  
Культурная Столица Европы 2008 ([стр.27](#))



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ

Европа у вас на связи! ([стр.28](#))  
Комиссар ЕС вступил в ряды блоггеров ([стр.28](#))  
Европейские исследователи обнаружили древние ловушки в Казахстане ([стр.29](#))  
Профессиональные навыки будущего ([стр.29](#))  
Хорошая кухня ([стр.30](#))  
Ответы на кроссворд в номере за январь-февраль 2008 г. ([стр.31](#))





# “КАКИМ Я ВИЖУ ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ” – детский взгляд



Эльяр Юсупжанов



Еркебулан Аманкулов



Айзат Кумашева

В сентябре 2007 Европейская Комиссия в Казахстане объявило об открытии конкурса рисунка “Каким я вижу Европейский Союз” среди детей от 7 до 16 лет. Идея заключалась в том, чтобы рисунки были посвящены любой теме, которая больше всего ассоциируется в воображении ребенка с европейскими символами и достижениями. Например, иллюстрации знаковых исторических событий в процессе интеграции Европейского Союза, рисунки о повседневной жизни в Европе, изображение культурных символов стран-членов ЕС, портреты знаменитых европейских деятелей и другие темы, связанные с Европейским Союзом.

28 февраля 2008 года Европейской Комиссией были объявлены победители конкурса рисунка и организована церемония награждения. Было получено порядка 80 рисунков из различных городов Казахстана.

Жюри внимательно выбрало первых трех победителей конкурса и десять других наиболее лучших рисунков. Во время церемонии награждения Глава Представительства Андриан ван дер Меер произнес приветственную речь и передал призы детям. Три первых победителя получили видеокамеру, фотоаппарат и проигрыватель MP3 соответственно. Другие дети получили материалы для рисования, обучающие СД и подарки от Европейской Комиссии.

“Во время подготовки моего рисунка на конкурс ЕС, я многое узнал о Европейском Союзе, его 50-й годовщине и его совместных достижениях”, сказал победитель, занявший первое место Эльяр Юсупжанов. “Поэтому я нарисовал три цветка в качестве символа 27 стран-членов, 50 лет интеграции и 12 членов еврозоны.” Эльяр получил видеокамеру и теперь сможет отобразить свои впечатления не только на бумаге, но и на видео.

Победителем, занявшим второе место стал Еркебулан Аманкулов, приславший на конкурс несколько рисунков, которые впечатлили жюри талантом и разнообразием тематики. Еркебулану подарили фотоаппарат.

Третим призером стала маленькая девочка из Семипалатинска - Айзат Кумашева. Она нарисовала голубя в качестве символа мира и флаг ЕС. Она сказала, что надеется изучить иностранные языки, чтобы путешествовать по Европе и увидеть все своими глазами.

Господин ван дер Меер пожелал победителям успеха в будущей творческой работе, и выразил надежду, что такие мероприятия помогут молодежи Казахстана лучше понять Европейский Союз.



Рисунок победителя конкурса - Эльяра Юсупжанова



# Парламенты ЕС и Казахстана: вопросы сотрудничества

Соглашение о Партнерстве и Сотрудничестве (СПС) между ЕС и Республикой Казахстан предусматривает создание Комитета Межпарламентского Сотрудничества. С 2000 года Комитет провел уже семь заседаний.

В конце марта этого года депутаты Европейского и Казахстанского парламента открыли восьмую двухдневную встречу Комитета Межпарламентского сотрудничества в Брюсселе. Во время встречи стороны обсудили различные аспекты сотрудничества ЕС и Казахстана. Делегацию казахстанской стороны возглавил Сергей Дьяченко. Европейский Парламент представляла Она Юкневичиене, депутат от Либеральной партии Литвы.

Во время переговоров депутаты обоих парламентов рассмотрели широкий круг вопросов двустороннего сотрудничества и реализации СПС, а также новой Стратегии ЕС по Центральной Азии. Была поднята тема экономического и торгового сотрудничества, реализации программ помощи ЕС и развития энергетического диалога. В рамках регионального взаимодействия стороны рассмотрели совместные усилия по борьбе с терроризмом, наркотрафиком и организованной преступностью в Центральной Азии. Особое внимание было уделено сотрудничеству в области охраны окружающей среды (включая управление водными ресурсами) и здравоохранения. Также депутаты рассмотрели общую политическую ситуацию в регионе и процесс межкультурного диалога, как в ЕС, так и в Казахстане. По завершении встречи стороны приняли совместное заявление.

## ПРАВА ДЕТЕЙ-ИНВАЛИДОВ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Одним из партнеров Европейского Союза является Общество «Жан». Так, Европейский Союз поддержал такие проекты как «Улучшение ситуации, связанной с соблюдением прав инвалидов» (2005-2006 г.г.) и съемка десятиминутного документального фильма, направленного на формирование позитивного мнения об инвалидах и деятельности их организаций (2007 г.). В этом году Европейский Союз поддержал реализацию проекта “Поддержка прав детей-инвалидов на инклюзивное образование в Казахстане”. Общая сумма проекта – 29735 евро.

Инклюзивное образование – это подход, при котором все дети, независимо от своих физических, интеллектуальных и других особенностей, включены в общую систему образования. В основе инклюзивного образования лежит право человека на образование, провозглашенное во Всемирной декларации Прав человека (1949 г.). Столь же важным является право ребенка не подвергаться дискриминации, которое предусмотрено в Конвенции о правах ребенка (1989 г.). Следствием этого права является то, что дети вправе получать тот вид образования, который не подвергает их дискриминации на основании инвалидности, обеспечивает развитие личности, способствует включению в общество.

**В КАЗАХСТАНЕ РЕАЛИЗУЕТСЯ «ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН НА 2005-2010 ГОДЫ», В РАМКАХ КОТОРОЙ С 2008 ГОДА ПРЕДУСМОТРЕН ПЕРЕХОД К ИНКЛЮЗИВНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ ДЕТЕЙ-ИНВАЛИДОВ.**

Цель проекта – содействие реализации данной государственной программы, формирование общественной поддержки процессам внедрения инклюзивного образования, консолидация усилий по созданию равных возможностей для детей-инвалидов. В рамках проекта решаются такие конкретные задачи как: (а) распространение информации о ситуации в сфере образования детей-инвалидов; (б) пропаганда идей инклюзивного образования; (в) обучение вопросам отставания и продвижения прав детей-инвалидов на образование и другие.

### Краткая справка:

Азиатское общество по правам инвалидов «Жан» (далее – Общество «Жан»).

Цель создания: реализация и защита прав инвалидов, развитие их активности, содействие законодательному обеспечению равных прав и равных возможностей для инвалидов, оказание юридической помощи инвалидам и представителям умственно отсталых лиц, правовое проповедование инвалидов и родителей детей-инвалидов.

Председатель - Думбаев Айбек Еркинович.

Филиалы в 13 областях Казахстана и в г.Астана.  
сайт [www.invalid.kz](http://www.invalid.kz) (727) 272-47-01/06/08,  
261-00-60, тел/факс 272-47-01; aibek59@mail.ru





# ЕС ПОДНИМАЕТ ВОПРОСЫ МИГРАЦИИ

Европейский Союз, при поддержке Международной Организации по Миграции (МОМ), организовал два мероприятия в рамках Проекта Трудовой миграции в Центральной Азии в Бишкеке в начале марта.

ЕС провел межпарламентское и межправительственное заседания по проекту “Консолидация усилий стран Центральной Азии для разработки единого миграционного законодательства”, с обсуждением основных положений проекта. ЕС и его партнеры, представленные Правительствами и Парламентами стран Центральной Азии (Кыргызстана, Казахстана, Таджикистана, Узбекистана) и России, сделали следующий шаг в области регулирования миграционных процессов в регионе. Участники провели двухдневное собрание для обсуждения вопросов совместного сотрудничества в области миграционного законодательства.

Признавая важность совместных усилий по сотрудничеству в управлении миграцией в регионе, участники считают миграцию многофункциональным, межнациональным и межправительственным явлением. Предметом обсужде-

ния на встрече стала текущая миграционная политика и имеющиеся проблемы в данной сфере. Участники обсудили вопросы, касающиеся законодательства трудовых мигрантов, разработки инструментов для организованного обмена трудовых ресурсов, медицинский и социальный пакет для трудовых мигрантов, а также вопросы защиты их прав.

В качестве практической поддержки ЕС подарил Государственному Комитету Кыргызской Республики по миграции





## ЕС ПЕРЕДАЕТ КЫРГЫЗСТАНУ ДВА ПОСТРОЕННЫХ ПОГРАНИЧНЫХ ПУНКТА

ЕС передал Правительству Кыргызстана два построенных пункта пропуска на кыргызско-узбекской ("Карасуу-автодорожный") и кыргызско-казахской ("Акжол-автодорожный") границах 14 и 15 апреля соответственно. Новые пункты пропуска официально переданы представителям Пограничной службы и Государственного таможенного комитета Кыргызской Республики.

Оба пункта играют важную роль на торговых и транзитных коридорах, соединяющих Кыргызстан с Узбекистаном и Казахстаном. Пункт пропуска на кыргызско-казахской границе обладает самой высокой пропускной способностью в Центральной Азии – в самые оживленные часы работы через него проходят более 20 000 человек и 2000 транспортных средств в сутки, а пункт "Карасуу-автодорожный" находится вблизи крупнейшего в Центральной Азии приграничного рынка.

Общая сумма финансирования строительных работ со стоимостью специального оборудования (устройства для проверки паспортов, приборы по обнаружению наркотиков, эндоскопы и т.п.) и закупленной мебели для помещений таможенной и пограничной служб этих пунктов пропуска составила более миллиона двухсот тысяч евро.

В течение последних трех лет ЕС выделяет значительные суммы на обустройство пограничной инфраструктуры и способствует развитию торговых отношений в странах Центральной Азии через Программы содействия управ-

и занятости микроавтобус "Соболь". Микроавтобус, оснащенный необходимым оборудованием (портативный компьютер, портативные принтер и ксерокс), будет служить мобильным информационным центром для информирования потенциальных мигрантов. Мобильная служба будет работать в окрестностях Бишкека, оказывая поддержку внутренним мигрантам, не имеющим необходимой регистрации, путем предоставления юридической и информационной помощи.

На данный момент в окрестностях Бишкека проживает порядка 200 тысяч человек, прибывших из отдаленных областей Республики. Большинство внутренних мигрантов становятся трудовыми мигрантами, уезжая в Россию или Казахстан в поисках заработка.



ЦЕРЕМОНИЯ ПЕРЕДАЧИ ПУНКТА ПРОПУСКА "КАРАСУУ-АВТОДОРОЖНЫЙ"  
Самсала Суваналиев , зам председателя Государственного таможенного комитета КР  
Скотт Пилкington , Региональный менеджер Программ БОМКА - КАДАР  
Ааалы Карапашев , Губернатор Ошской области  
Генерал Молдошев , Председатель Пограничной службы КР

лению границами и предотвращению распространения наркотиков в Центральной Азии (BOMCA-CADAP). Так, в 2005 году по программе BOMCA десяти пограничным постам на кыргызско-таджикской границе было передано оборудование, а также профинансировано строительство кинологического центра Пограничной службы в г. Ош и отремонтировано здание учебного центра Южного управления Пограничной службы в г.Ош.

Основная задача новой шестой фазы программы БОМКА заключается в демонстрации Правительствам стран Центральной Азии преимуществ комплексного управления границами ЕС в содействии легальному перемещению граждан и товаров через границы посредством реализации пилотных проектов на пути прохождения основных торговых маршрутов в Центральной Азии.

ЕС будет способствовать институциональной реформе в управлении границами, укреплении потенциала обучения в Центральной Азии и продолжать финансировать строительство пунктов пересечения границы на основных торговых маршрутах Центральной Азии.



## ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ ОКАЗЫВАЕТ ГУМАНИТАРНУЮ ПОМОЩЬ ТАДЖИКИСТАНУ



Крупные стихийные бедствия, произошедшие за последние годы, усилили необходимость повышения эффективности потенциала Европейского Союза в области реагирования на чрезвычайные ситуации. Эта необходимость была вызвана такими крупными природными катаклизмами, как цунами в Индийском океане в 2004 году, лесные пожары и наводнения в Европе летом 2007 года, а также недавние случаи загрязнения морских вод в странах, за пределами ЕС. В связи с этим недавно принятое Заявление об усилении потенциала ЕС в области ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций позволяет ЕС эффективно и своевременно реагировать на чрезвычайные ситуации как природного, так и антропогенного характера, происходящие на территории Европейского Союза и в других странах.

Так, этой зимой в Таджикистане сложились тяжелые климатические условия, которые оказали серьезные последствия на повседневную жизнь населения страны. Поэтому Европейская Комиссия выделила 750.000 евро для помощи

людям, непосредственно пострадавшим в Таджикистане. Средства были использованы для поставки воды и необходимых предметов, за исключением пищевых продуктов, а также для проведения санитарных мер и мер по обеспечению пищевой безопасности, включая предоставление семян и домашнего скота.

*“Мы надеемся, что в сложившейся кризисной ситуации наша помощь будет полезна гражданам Таджикистана. Мы также готовы оказать дальнейшую необходимую поддержку и предоставить консультации по стабилизации энергетической ситуации в стране”,* сказал Глава Представительства Европейской Комиссии г-н Адриан ван дер Меер.

Финансовая помощь ЕС была направлена через департамент гуманитарной помощи Европейской Комиссии (ЕЧНО).

# ВИЗИТ КОМИССАРА ЕС В ТАДЖИКИСТАН для укрепления связей



Комиссар ЕС по внешним связям и европейской политике дружбы и сотрудничества г-жа Бенита Ферреро-Вальднер находилась с визитом в Таджикистане 8 апреля 2008 года. В ходе визита Комиссар ЕС встретилась с Президентом Эмомали Рахмоном и членами Правительства, включая Министра иностранных дел г-на Зарифи.

Комиссар ЕС обсудила текущее состояние отношений с Республикой Таджикистан и дальнейшие возможности для сотрудничества в рамках новой Стратегии ЕС по Центральной Азии. По данной Стратегии ЕС и Таджикистан вместе определяют приоритеты сотрудничества.

*“Наступило время дальнейшего расширения наших отношений с Таджикистаном. Я особенно рада приехать в Таджикистан, чтобы оказать поддержку Правительству и народу Таджикистана после пережитых социальных и экономических трудностей из-за энергетического кризиса, связанного с необычайно холодной зимой. Я бы хотела заверить Вас в поддержке ЕС и повторить о нашей готовности содействовать Таджикистану в рамках Стратегии ЕС по Центральной Азии. “ - отметила Бенита Ферреро-Вальднер.*

Ожидается, что вскоре будет ратифицировано Соглашение о Партнерстве и Сотрудничестве между ЕС и Таджикистаном, являющееся основополагающим документом в рамках двухсторонних отношений. Соглашение устанавливает базу для более широкого сотрудничества в различных областях, включая политическую, экономическую, торговую и культурную областей. ЕС выделяет 66 миллионов Евро для программ содействия в Таджикистане за период с 2007 по 2010 гг. Программы будут акцентированы на секторах здравоохранения, образования, на задаче по решению бедности, содействие экономическим реформам, включая развитие частного сектора с целью поддержки интенсификации экономического развития.

Член Комиссии Ферреро-Вальднер также посетила Пограничное училище, которое было построено и отремонтировано в рамках программы ЕС по Управлению Границами в Центральной Азии (БОМКА). Оказание содействия эффективному управлению границами в стране, в особенности, вдоль Таджико-афганской границы остается очень важным вопросом.

Обучение пограничников является приоритетной сферой для Правительства РТ. После вывода российских Пограничных войск с таджикско-афганской границы в 2005 году профессиональное обучение пограничников является одним из важнейших вопросов.

В дополнение к предоставленному оборудованию, основной целью Программы БОМКА, обозначенной Европейской комиссией, исполнительным органом Евросоюза, является преемственность принципов европейского подхода к комплексному управлению границами странами Центральной Азии для стимулирования законной торговли и транзита и снижения потоков незаконного передвижения людей и товаров через границы Центральной Азии.

Основная задача новой шестой фазы программы БОМКА заключается в демонстрации Правительствам стран Центральной Азии преимуществ комплексного управления границами ЕС в содействии легальному перемещению граждан и товаров через границы посредством реализации модельных проектов на путях прохождения основных торговых маршрутов в Центральной Азии.

ЕС остается одним из основных доноров Таджикистана, предоставив с 1992 года финансовой помощи на сумму более 500 миллионов евро.





# ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ОБУЧЕНИЕ В ТАДЖИКИСТАНЕ: НОВАЯ ФАЗА



Реализация нового проекта ЕС “Поддержка профессионально-технического образования в Таджикистане - фаза II” началась в январе 2008 года при содействии Германской Ассоциации Образования для взрослых (DVV International). Основной целью проекта, финансируемого Европейским Союзом, является поддержка Министерства Образования Республики Таджикистан в проведении реформы системы начального профессионального образования в Таджикистане.

Проект состоит из 2 основных компонентов. Согласно первому компоненту «Разработка стратегии реформирования» будет оказываться поддержка Министерству Образования в определении главных задач реформы системы начального профессионального образования на основании Национального плана действий по реформе начального профессионального образования. Проект будет работать в двух направлениях: (i) включение начального профессионального образования в общую систему образования; и (ii) приведение системы образования в соответствие с нуждами населения, ориентируясь на взрослое население и требования рынка труда. В феврале был проведен анализ Национального плана действий по реформе начального профессионального образования, и теперь проект представляет консультационные услуги для конкретной среднесрочной стратегии реализации.

По второму аспекту проекта будут разработаны и реализованы как минимум четыре учебных плана по выбранным специальностям на основе современных подходов по раз-

работке учебных планов. Учебные планы будут апробированы в течение второго года проекта в нескольких ПТУ в различных областях Таджикистана. В поддержку этого процесса будут проведены серии тренингов для преподавателей, и будет включен компонент по поставке оборудования.

Внедрение учебных планов начнется с 1 сентября 2008 года. На основе анализа потребностей совместно с Министерством образования были согласованы четыре профессии, такие как сварщик, электрик, водопроводчик и плотник. Международный эксперт по разработке учебных планов на данный момент разрабатывает учебные материалы и планы обучения для преподавателей пилотных ПТУ в Сарбанде, Кулябе, Душанбе и Худжанде.



# ЕВРОПА И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ НЕОБХОДИМЫ ДРУГ ДРУГУ

**9 и 10 апреля Тройка ЕС встретилась со своими коллегами из Центральной Азии в Ашхабаде (Туркменистан) для обсуждения вопросов дальнейшего развития новых партнерских отношений между ЕС и Центральной Азией**

Центральная Азия и Европа необходимы друг другу. Данный регион, расположенный на пересечении путей между Афганистаном, Китаем и Россией, и имеющий тесные связи с нашими соседями на Южном Кавказе, имеет большое значение для безопасности и благополучия Европы. В то же время, Европа может многое предложить странам Центральной Азии: Европейский Союз является основным торговым партнером и важным потребителем энергетических ресурсов Центральной Азии.

Делегация ЕС встретилась одновременно с Министрами Иностранных Дел Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана. Встречи были посвящены вопросам реализации новой Стратегии ЕС по Центральной Азии, региональным вопросам, включающим сотрудничество в сфере образования, правовых норм, экономики, торговли, энергетики и экологии, а также общим угрозам и вызовам, таким как пограничный контроль и борьба с незаконным оборотом наркотиков.

Делегацию ЕС была представлена в лице Министра иностранных дел Словении и действующего Президента Совета ЕС по общим вопросам и внешним связям Димитрия Рупеля, а также Комиссара ЕС по внешним связям и европейской политике добрососедства Бениты Ферреро-Валднер, Специального Представителя ЕС по Центральной Азии Пьера Мореля и Министра иностранных дел Франции Бернарда Кучнера, представляющего следующую страну Президента Совета ЕС.

Комиссар по внешним связям и европейской политике добрососедства Бенита Ферреро-Валднер отметила: “**Центральная Азия является регионом растущего значения для ЕС, и мы можем многое сделать вместе. Новая Стратегия ЕС по Центральной Азии уже приносит свои плоды: укрепляется наш диалог и сотрудничество по широкому спектру вопросов, запускаются новые проекты в области развития бизнеса, образования и обеспечения верховенства закона. В ходе наших встреч мы затронем различные сферы, от торговли до прав человека, включая международные проблемы, представляющие обеспокоенность, как для ЕС, так и для Центральной Азии, а именно, события в соседнем Афганистане и борьба с незаконным оборотом наркотиков.**”

В течение последующих четырех лет сокращение бедности будет оставаться ключевым приоритетом для поддержки ЕС. В число приоритетных областей также входит развитие эффективного государственного управления, укрепление государственных институтов, улучшение инвестиционного климата и другие реформы в сфере торговой политики. Все программы будут адаптироваться согласно нуждам каждой отдельной страны. Страны ЕС также предоставляют значимую поддержку.

Энергетика и торговые отношения становятся все более важными областями сотрудничества между ЕС и Центральной Азией. “Бакинская Инициатива” Европейской Комиссии уже содействует более тесной интеграции транспортных и энергетических сетей. Будет продолжатьться сотрудничество по разработке новых энергетических



**“Центральная Азия является регионом растущего значения для ЕС, и мы можем многое сделать вместе”.**

транспортных маршрутов, включая Транс-каспийский коридор, а также содействие энергосбережению, повышению энергетической эффективности и использованию возобновляемых источников энергии.

С момента обретения республиками Центральной Азии независимости в начале 1990-х годов Европейская Комиссия предоставила региону более 1,4 млрд. евро в качестве финансовой поддержки. Соглашения о Партнерстве и Сотрудничестве, подписанные с Казахстаном, Кыргызстаном и Узбекистаном, обеспечивают прочную основу для работы. Ожидается, что подобные соглашения вступят в силу также с Таджикистаном и Туркменистаном.

Европейская Комиссия уже имеет Представительство в Казахстане и региональные офисы в Таджикистане и Кыргызстане. Во время своего визита в Ашхабад Комиссар Ферреро-Валднер открыла “Дом Европы”, который будет служить пунктом для контакта и связи по вопросам деятельности ЕС в Туркменистане. Поскольку заинтересованность ЕС в сотрудничестве с данным регионом все возрастает, Комиссия планирует открыть полноправные Представительства во всех странах Центральной Азии.

Стратегия ЕС по Центральной Азии, разработанная в прошлом году, является показателем растущего интереса к этому важному региону. Возрастающая значимость взаимоотношений с Центральной Азией продемонстрирована также существенным увеличением объема финансовой поддержки, выделенной Европейской Комиссией для данного региона на период с 2007 по 2013 гг. в сумме 750 млн. евро.



# СТРАТЕГИЯ ЕС ПО ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ –

## Что предлагает Европейский парламент

Европейский Парламент по собственной инициативе составил отчет относительно Стратегии ЕС по Центральной Азии. Отчет приветствует усиление внимания ЕС к данному региону, о чем ясно свидетельствует принятие Стратегии по Центральной Азии в прошлом году, но, вместе с тем, отмечает медленный темп реализации проектов в пяти Центрально-Азиатских странах.

Пять стран, составляющие регион Центральной Азии (Казахстан, Кыргызская Республика, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан) находятся в самом центре пересечения Европы и Азии, являясь исторически важным пунктом встречи и транзита между двумя континентами.

Члены Парламента убеждены, что эффективное решение некоторых проблем будет возможным только благодаря применению региональных подходов, направленных на поиск региональных решений (например, по таким вопросам, как: борьба с терроризмом и незаконным оборотом наркотиков; искоренение торговли людьми; управление водными ресурсами), что требует укрепления сотрудничества в конкретном регионе.

### ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Парламент призывает Совет и Комиссию продолжать содействовать эффективному государственному управлению, продвижению прав человека, демократии и развитию образования, включая вопрос участия всех религиозных сообществ. Парламент призывает Совет и Комиссию обеспечить также же внимание вопросу соблюдения прав человека, которое получают со стороны ЕС вопросы энергетики, безопасности и торговли.

Члены Парламента полагают, что при оценке ситуации в области прав человека, ЕС должен обращать особое внимание на наличие – или отсутствие – реальной заинтересованности со стороны правительства данной страны в улучшении ситуации, обращая внимание на реальные изменения, условия деятельности правозащитников и уровень взаимодействия со специальными докладчиками ООН и с другими механизмами, включая компетентные международные организации.

### ВСТУПЛЕНИЕ В ВТО

Европейский Парламент призвал Совет и Комиссию предпринять все необходимые меры для содействия более глубокой интеграции Центральной Азии в мировую торго-

во-экономическую систему, в частности посредством вступления в ВТО четырех стран региона, которые еще не являются членами Всемирной Торговой Организации.

### ЭНЕРГЕТИКА

Члены Европейского Парламента считают, что сотрудничество в рамках внешней

энергетической политики ЕС имеет огромное значение в контексте Стратегии ЕС по Центральной Азии; поскольку данное сотрудничество содействует усилиям Европейского Союза по увеличению импорта нефти и газа из Казахстана и Туркменистана, а также диверсификации маршрутов транзита. Европейский Парламент призывает к активному сотрудничеству ЕС с данным регионом, особенно, с Кыргызской Республикой, Таджикистаном и, если возможно, с Узбекистаном, по решению энергетических проблем, имеющих особое значение для этих стран ввиду социально-экономических потребностей, сложных межгосударственных отношений и неустойчивости энергоснабжения.

Члены Парламента полагают, что дальнейшее укрепление сотрудничества между Центральной Азией и Черноморским регионом по вопросам энергетики и транспортировки крайне важно для реализации вышеназванных целей ЕС. Парламент считает, что укрепление сотрудничества должно предполагать инвестирование в развитие альтернативных источников энергии, содействие энергетической эффективности и энергосбережения, а также развитие новой инфраструктуры наряду с модернизацией имеющейся.

В заключение, Европейский Парламент признает важную роль Казахстана, как важного экономического игрока в Центральной Азии, где ЕС является торговым партнером номер один, и где Казахстан следует стратегии прогрессивной социальной, экономической и политической модернизации.

**Эффективное решение некоторых проблем будет возможным только благодаря применению региональных подходов, направленных на поиск региональных решений**

Текст отчета можно найти на сайте Европейского Парламента: [http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress\\_page/030-21747-049-02-08-903-20080219IPR21736-18-02-2008-2008-false/default\\_en.htm](http://www.europarl.europa.eu/news/expert/infopress_page/030-21747-049-02-08-903-20080219IPR21736-18-02-2008-2008-false/default_en.htm)

# СОВЕРШЕНСТВУЯ СИСТЕМУ УБЕЖИЩА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

Центральная Азия характеризуется достаточно высоким уровнем перемещения населения, являясь одновременно и транзитным и конечным пунктом для мигрантов и беженцев. Европейский Союз (ЕС) при поддержке Агентства ООН по Делам Беженцев (УВКБ ООН) завершили реализацию проекта по укреплению системы убежища и защиты беженцев в Центральной Азии.

Проект ЕС оказал государствам Центральной Азии поддержку в создании эффективных механизмов защиты беженцев в контексте миграционной политики. Основной целью также являлось обеспечение соблюдения прав человека при реализации механизмов работы с беженцами. Данный проект помог правительствам региона усовершенствовать законодательство и деятельность в сфере предоставления убежища, приблизив ее к международным стандартам.

В основе проекта лежало четыре основных компонента: наращивание потенциала соответствующих государственных органов, повышение уровня информированности общественности, вовлечение гражданского общества, а также региональное сотрудничество и обмен опытом.

В рамках проекта ответственные ведомства и организации в странах Центральной Азии получили оборудование, программное обеспечение, а также возможности обучения. Такого рода содействие было оказано более ста партнерским организациям, в том числе министерствам, органам по вопросам миграции, прокуратуре, омбудсмену и НПО. Представители государственных органов смогли получить необходимую информацию и повысить свою квалификацию посредством участия в семинарах, региональных конференциях и обучающем туре в одну из стран ЕС. Участники тура напрямую ознакомились с опытом европейских коллег, в том числе и практикой подготовки законопроектов.

Кроме того, в рамках проекта, вблизи туркменско-узбекской границы и в Бишкеке были открыты два центра по приему беженцев. В центрах они смогут получать временный приют, необходимую информацию и юридические консультации. Сеть правовых клиник в регионе, особенно в приграничных зонах, была расширена, благодаря чему сотни беженцев в Центральной Азии теперь имеют возможность получить бесплатную консультацию и юридические услуги. В процессе реализации проекта для работы в правовых клиниках были привлечены волонтеры и студенты-стажеры, что внесло свой вклад в развитие негосударственных механизмов улучшения системы убежища в регионе.

Особое внимание в рамках проекта уделялось повышению знаний в вопросах беженцев. С этой целью был разработан

курс по правам беженцев для университетов, и проведена региональная встреча представителей академического сообщества. Результатом данной деятельности стало подписание Меморандума о Взаимопонимании с Кыргызскими университетами о включении данного курса в учебную программу. Ряд библиотек и университетов в Центральной Азии также были оборудованы компьютерами, им была предоставлена информация и проведены тренинги для последующего информирования общественности по вопросам защиты беженцев и системы предоставления убежища.

Итоги проекта были подведены в ходе региональной конференции 19 марта в Астане с участием 30 представителей стран региона. На встрече обсуждались результаты реализации проекта и возможные перспективы на будущее. Все участники согласились, что очень важно продолжение поддержки в области становления системы убежища.





# ПЕРЕДАЧА ЗНАНИЙ И ТЕХНОЛОГИЙ В ОБЛАСТИ ЭНЕРГЕТИКИ

В рамках проекта ЕС Тасис “Разработка национальных энергетических политических курсов в Центральной Азии” в начале апреля Европейская Комиссия организовала в Алматы международную двухдневную конференцию с участием экспертов из стран ЕС и Центральной Азии. Участники обсудили возможности организации обмена знаниями и технологиями в энергетической сфере между регионами.



Меморандум о Взаимопонимании в области энергетического сотрудничества между ЕС и Казахстаном призывает к промышленному сотрудничеству. Таким образом, для реализации данной части документа было проведено технико-экономическое обоснование относительно создания Центра передачи знаний и технологий в энергетической сфере. Обоснование представляет оценку технической, юридической и финансовой целесообразности создания такого центра.

*“Если концепция создания центра передачи технологий будет иметь последовательный подход, ЕС мог бы рассмотреть вопрос о софинансировании создания центра, в качестве пилотного этапа, - сказал Адриан ван дер Меер, Глава Представительства Европейской Комиссии, - Правильная интеграция и взаимодействие с текущими инициативами будет ключевым условием для обеспечения выполнения обязательств, заинтересованности, и успеха проекта в области передачи технологий”.*

Определены особые потребности в области передачи технологий. Эксперты рекомендуют, чтобы национальный центр, имеющий региональные связи и работающий как с национальными, так и с региональными вопросами, был создан в Астане или Алматы. В будущем рациональным решением может стать кластерный подход. Центр будет предоставлять услуги по передаче технологий и ноу-хау в области добычи нефти и газа, производства электрической и угольной энергии, использования возобновляемых источников энергии, а также по вопросам энергетической эффективности. Центр будет также работать по вопросам лицензионных соглашений, инноваций и коммерциализации. В ходе начального этапа проекта требуется государственное финансирование. Впоследствии планируется сделать центр самофинансирующейся организацией, благодаря поступлениям от частных компаний.

Развитие регионального энергетического рынка с акцентом на электроэнергетику представляет большое значение для эффективного функционирования энергетических инфраструктурных сетей Центральной Азии. Таким образом, в ходе первого дня заседаний участники отметили принципы и выгоды создания регионального электрического рынка, на основе европейского опыта, адаптированного для Центральной Азии. Принципы и передовой опыт Европы в области правовой структуры и механизмов поддержки использования возобновляемых источников энергии были предметом обсуждения в ходе второго дня конференции.

# ПОТРЕБИТЕЛЬ, ЗНАЙ СВОИ ПРАВА И ПОЛЬЗУЙСЯ ИМИ!



Комиссар ЕС по вопросам потребителей Меглена Кунева с участниками конкурса

Европейский Союз ставит во главу угла права потребителей, в результате чего граждане ЕС имеют возможность пользоваться широким перечнем прав потребителя, начиная с прав авиапассажиров, контроля за методами торговли, безопасности игрушек и маркировки продуктов питания до роуминга мобильных телефонов, торговли через Интернет, туризма и финансовых услуг.

В этом году, отмечая Европейский День Потребителя 15 марта, Европейская Комиссия хотела подчеркнуть важную работу, проделанную на местном и обще-Европейском уровнях по улучшению условий для потребителей на едином рынке ЕС.

“Мы хотим, чтобы потребители играли надлежащую им роль – двигающей силы экономического развития и конкуренции”, сказала Комиссар ЕС по вопросам потребителей Меглена Кунева.

## ИНФОРМИРОВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Впервые в этом году Комиссия также провела награждение лучшей организации в области информирования потребителей. Целью конкурса являлось определение организаций внутри ЕС, которые достигли успехов в вопросах информирования граждан об их правах потребителей, или же поднимали вопросы, представляющие угрозу для этих прав. Эти кампании охватывали большой спектр тем, такие как финансовые услуги, права пассажиров авиатранспорта, мошенничество в сети Интернет, обман в рекламе, молодые потребители и информация о продуктах питания, получение кредитов по SMS, совершение покупок в режиме онлайн и др.

От каждой страны ЕС был номинирован один кандидат и из 27 организаций был выбран Чемпион ЕС в области информирования потребителей. Им стало Финское Агентство потребителей, получившее первый приз за разработку обучающей интерактивной компьютерной игры по обучению молодежи правам потребителей, особенно в области покупок через Интернет и сотовые телефоны. Другие страны ЕС выразили интерес к этому продукту и намерены также использовать его для обучения молодых потребителей.

Помимо этого Комиссия совместно со странами-членами ЕС организовала сеть Информационных Центров (ECC-Net), которая помогает обучить граждан потребительскому праву и разрешить конфликтные вопросы, в случае, когда права были нарушены, особенно в вопросах трансграничной торговли.

## НЕ ПОКУПАЙТЕ ВСЛЕПУЮ!

Европейская Комиссия выпустила серию специальных постеров, чтобы привлечь внимание граждан и заставить их задуматься о своих правах потребителя. На постерах изображена женщина, голова которой закрыта белой сумкой для покупок. Это символизирует факт того, что потребители очень часто совершают покупки вслепую, не имея возможности совершить осознанный выбор.

Покупая товары в супермаркетах или в режиме он-лайн, покупатель зачастую не имеет возможность сравнить цены, либо не может получить адекватную информацию о продукте, либо наоборот перегружен объемом информации. Поэтому ключевая роль потребительской политики заключается в устранении барьеров, особенно в розничной торговле, которые мешают потребителям сделать осознанный и информированный выбор. Плакатная кампания напоминает потребителю – “Знай свои права и пользуйся ими!”



## ПРЕДУПРЕЖДЕН – ЗНАЧИТ ВООРУЖЕН

На сегодняшний день, когда новые продукты появляются на рынке с поразительной быстротой, ясно, что государству необходимо быть еще более ответственным за качество и безопасность продуктов на полках. Система Быстрого Оповещения ЕС (RAPEX) является очень действенной для отслеживания небезопасных непищевых продуктов и быстрого их изъятия с рынков. Единый европейский рынок позволяет товарам свободно перемещаться, тем более важной становится роль RAPEX, чтобы предотвратить проникновение опасных товаров на рынок.

При помощи этой системы государственные органы стран-членов оповещают Комиссию о продуктах, которые представляют серьезный риск для покупателей и противоречат стандартам безопасности и качества продуктов в ЕС. Через RAPEX уведомления поступают в государственные органы по трем основным каналам – от потребителей, инспекторов, работающих в секторах рыночного надзора (т.е. мебель, игрушки, освещение, косметика) и представителей бизнеса. Представители бизнеса являются важными участниками этого процесса: более 40% всех уведомлений, поступивших в Комиссию в 2006 году, были добровольно предоставлены представителями бизнеса. RAPEX также имеет тесный контакт с администрацией портов. 90% импортированных товаров, поступающих в ЕС, идут через порты, а большинство уведомлений в 2006 году касалось вопросов импортированных продуктов, в особенности игрушек и электроприборов, 48% из которых происходили из Китайской Народной Республики.

Каждую пятницу Комиссия публикует еженедельный обзор опасных продуктов RAPEX, с которым любой может ознакомится в Интернете на сайте Европейской Комиссии ([http://ec.europa.eu/consumers/dyna/rapex/rapex\\_archives\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/consumers/dyna/rapex/rapex_archives_en.cfm))

Аналогичные системы действуют и для пищевых продуктов (RASFF) и химико-косметических товаров (REACH).



# ОСТОРОЖНО - МАГНИТЫ!

## Предупредительные меры по безопасности игрушек с магнитами

За последние два года имел место ряд случаев (в том числе один случай с фатальным исходом в 2006 году) по всему миру с участием детей, которые проглотили магнитные игрушки или же магниты, которые открепились от игрушек. За последние несколько лет магниты стали намного мощнее, в результате чего, они более легко отделяются от игрушки, потому как способы производства, используемые в прошлом, больше не являются подходящими для того, чтобы сохранять эти более мощные магниты в прикрепленном виде. Их увеличенная мощность также означает то, что в случае проглатывания, это может привести к серьезным последствиям, так как два или более магнита могут соединиться между собой или же с металлическими предметами, приводя к перфорации, закупорке и разрывам тканей. Более мелкие и более мощные магниты также могут повлечь серьезные последствия в случае проглатывания.

Магниты в игрушках представляют собой увеличивающийся риск, на них до сих пор не распространяется действие каких-либо правил. Они только обязаны соответствовать общему требованию Европейского Союза о том, что игрушки, размещаемые на рынке, не должны представлять риска для здоровья и безопасности. Однако, принимая во внимание развитие магнитных игрушек и то, что они становятся все меньше, мощнее и легче открепляемыми, необходимы новые меры, которые конкретным образом охватят вопросы этих игрушек.

Европейская Комиссия обратилась с запросом к Европейскому Комитету по Стандартизации (ЕКС) о пересмотре соответствующих европейских стандартов с целью включения специфических рисков по игрушкам, содержащим магниты маленького размера. ЕКС дан двухлетний срок для подготовки такого пересмотренного стандарта, который послужит органам власти и предприятиям промышленности точным стандартом в вопросах оценки безопасности игрушек в отношении рисков, связанных с магнитами.

Дополнительно Европейская Комиссия предложила размещение предупреждающих наклеек на всех магнитных игрушках, содержащих неприкрепленные или же откреп-



ляемые магниты или же магнитные компоненты такого размера или формы, которые могут быть проглочены детьми, что позволит детально рассмотреть риски, связанные с присутствием магнитов.

Предложение Европейской Комиссии согласно внутренней процедуре было принято Комиссией в начале апреля. В течение трех месяцев после принятия решения Комиссией, т.е. к лету 2008 г. страны-члены ЕС должны будут обеспечить, чтобы все магнитные игрушки, поступающие на рынок ЕС, соответствовали данному требованию; в противном случае игрушки будут изыматься из рынка.

“Предупреждение! Данная игрушка содержит магниты. Магниты, соединяющиеся друг с другом или же соединяющиеся с металлическим объектом внутри тела человека могут привести к серьезным или же смертельным последствиям- немедленно обратитесь за медицинской помощью в случае проглатывания магнитов.”



### Сыр моцарелла: информация Европейской комиссии качества

В начале апреля итальянские власти подтвердили, что сыр моцарелла, изготовленный на 25 предприятиях в регионе Кампания, на которых был обнаружен сыр с примесью диоксина, отозван и изъят с рынка. В соответствии с информацией, предоставленной итальянской стороной, сыр, произведенный на данных предприятиях, не продавался в другие страны ЕС и не экспортировался в третьи страны.

Власти Италии представили Европейской Комиссии план контроля образцов и анализ молока с остальных ферм, выращивающих буйволов в регионе Кампания, чтобы доказать, что только молоко, соответствующее законодательству ЕС относительно содержания диоксинов и диоксиноподобных полихлорированных бифенилов, используется для приготовления сыра моцарелла из молока буйволов.

# ПУТЬ ДЛИНОЮ В 50 ЛЕТ

Европейский Парламент отметил свою 50-ю годовщину во время пленарного заседания в Страсбурге 12 марта. Молодежный Оркестр Европейского Союза представил музыкальный номер по данному случаю.

К моменту своей учредительной встречи в Страсбурге 19 марта 1958 года Европейская Парламентская Ассамблея обладала лишь простыми консультативными полномочиями. За прошедшие 50 лет Европейский Парламент прошел свое развитие от Ассамблеи со 142 номинированными членами, работающими на четырех официальных языках, до Парламента из 785 депутатов, напрямую избираемых гражданами Европейского Союза и работающих на 23 официальных языках.

Сейчас Парламент имеет широкий спектр полномочий по принятию решений в области законодательства и бюджета. Европейский Парламент также играет активную роль в рассмотрении законодательства, предлагаемого Европейской Комиссией, уделяя особое внимание аспектам, влияющим на повседневную жизнь граждан. Например, вопросам защиты окружающей среды, правам потребителей, равным возможностям, транспорту, а также свободному передвижению рабочей силы, капитала, услуг и товаров. Он также активен в международных отношениях со странами за пределами ЕС, в том числе и с партнерами из Цен-

тральной Азии. Недавно Европейский Парламент принял постановление о стратегии ЕС в Центральной Азии. Вы можете найти более детальную информацию о деятельности Европейского Парламента и праздновании его 50-летней годовщины на сайте: <http://www.europarl.europa.eu>.





## ЮБИЛЕЙНАЯ ПАМЯТНАЯ МОНЕТА



1 января 2009 года будет отмечаться 10 годовщина Экономического и Валютного Союза, благодаря которому в 1999 году впервые в истории 11 стран

Европы объединились в единую валютную зону. За этим последовал непростой этап отмены национальных валют и введения Евро в безналичное и наличное обращение. Сегодня Еврозона насчитывает уже 15 стран ЕС с населением в 318 миллионов человек.

Юбилейная монета достоинством в 2 евро будет выпускаться во всех странах ЕС, входящих в Еврозону, начиная с января 2009 года. Ожидается, что в обращение поступят порядка 90 млн. памятных монет.

Голосование, открытое для всех граждан и жителей Европейского Союза, проходило 31 января и 22 февраля текущего года. Более 141 000 человек проголосовали в режиме он-лайн, чтобы выбрать победителя из 5 вариантов дизайна, предварительно отобранных Директорами Европейского Монетного Двора. Выбранный в итоге дизайн монеты набрал 41,48% голосов.

Победивший дизайн монеты был разработан г-ном Джорджем Стаматопулосом, скульптором Центрального Банка Греции. Дизайн символизирует, что евро является последним шагом в длительной истории развития торговли, начиная от доисторического бартера, который отражен в первобытном характере изображения, и заканчивая созданием экономического и валютного союза.

Уже во второй раз страны Еврозоны выпускают общую памятную евро-монету. Обычные монеты с одной стороны имеют единую символику, одинаковую для всех монет, а с другой содержат национальные символы, например, изображения национальных героев, правящих монархов или герба. Первая общая юбилейная монета была выпущена в 2007 года в честь 50-летнего юбилея Римского Договора. Все юбилейные монеты выпускаются достоинством в 2 евро и могут обращаться во всех странах Еврозоны. Однако такие монеты часто представляют повышенный интерес со стороны коллекционеров.

## ГЛОБАЛЬНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА – ЧТО ПРЕДЛАГАЕТ ЕС?

Проблема изменения климата появилась на международной повестке дня, как только люди начали осознавать все ее последствия. В настоящее время климатические изменения признаны одной из главных глобальных проблем современности. В историческом контексте данные изменения происходят невероятно быстро, что представляет собой угрозу не только для полярных медведей и других исчезающих видов и экосистем, но также для людей – для нашего жилья, инфраструктуры, средств к жизни и самой жизни. Влияние этих изменений уже ощущается, и негативное воздействие будет усиливаться во всех частях света в течение ближайших десятилетий. Данная проблема требует решительных и срочных действий на глобальном уровне. Наиболее эффективный способ избежать разрушающих последствий климатических изменений – резко и быстро сократить выбросы парниковых газов.

Киотский Протокол стал важной вехой в глобальной борьбе с климатическими изменениями. Протокол служит опорной точкой для различных международных дискуссий по данному вопросу в течение многих лет. Тем не менее, первый период по выполнению обязательств относительно сокращения выбросов парниковых газов (с 2008 по 2012 гг.) вступил в силу лишь несколько месяцев назад. Киотский Протокол – это ключевой документ, но, тем не менее, он представляет собой только первый шаг. Согласно научным данным, собранным Международным Советом по климатическим изменениям, потребуются всемерные усилия, выходящие за рамки 2012г. – промежутка, преду-

смотренного Киотским Протоколом, для того, чтобы ограничить повышение глобальной температуры до 2°C.

Европейский Союз занимает лидирующие позиции в вопросах борьбы с климатическими изменениями с конца 80-х годов. С 2008 года, со времени начала практической реализации Киотского протокола Европейский Союз добровольно принял на себя обязательства по сокращению выбросов в атмосферу, даже превышающих требования протокола. Теперь весь мир наблюдает за усилиями, предпринимаемыми ЕС, и оценивает, насколько они будут эффективны. Таким образом, Европа разделяет ответственность за мировые проблемы, связанные с климатическими изменениями, так как 14% мировых выбросов углекислого газа приходятся на европейские страны. В январе текущего года Европейская Комиссия выпустила пакет предложений по борьбе с климатическими изменениями и использованию возобновляемых источников энергии, которые предусматривают самостоятельную цель по снижению выбросов – на 20% и общую цель – на 30% при условии заключения международного соглашения. Сокращение выбросов в Европе станет значительным вкладом в общемировые усилия по снижению уровня углерода, однако этого не достаточно, чтобы повернуть вспять процесс глобального потепления. Необходимо общемировое сотрудничество в этом вопросе и вклад остальных стран.

Какова роль ЕС в этом процессе? Прежде всего, ЕС намеревается обеспечить более широкое международное участие в борьбе за сокращение выбросов углекислого



**ЕС также демонстрирует на собственном примере, что решение проблемы изменения климата – это не только принятие решений, порой непопулярных с экономической точки зрения. Меры по борьбе с глобальным потеплением также создают ряд новых возможностей для экономики и бизнеса.**

газа. Киото был ратифицирован 175 странами, и только 31 государство приняло на себя обязательства по снижению к 2012 году уровня парникового газа до показателя, примерно на 5% ниже уровня 1990 года. На эти три десятка стран в 2005 году приходилось менее 25% от общих выбросов CO2 в результате сжигания топлива. Киотский протокол не был ратифицирован США, до недавнего времени являющегося крупнейшим источником углекислых выбросов в мире. Протокол также не накладывает никаких особых обязательств по сокращению выбросов на большинство зарождающихся экономик, включая Индию, Китай и Бразилию. На практике, таким образом, Киотский протокол был направлен на решение только отдельной части проблемы, несмотря на его огромное политическое значение. Эта существенная ограниченность становится еще более заметной, когда рассматриваются прогнозы о будущих выбросах. По этой причине первым требованием Киотского протокола является обеспечение действительно глобального участия всех экономик – основных источников выбросов CO2. Рамочная Конвенция ООН о климатических изменениях от 1992 года отмечала “общую, но дифференцированную ответственность” за борьбу с потеплением климата. Данный принцип остается основополагающим для процесса достижения нового мирового консенсуса. Время идет быстро. Согласно графику, утвержденному на Конференции ООН в прошлом году в Бали, декабрь 2009 года является крайним сроком для заключения пост-киотского соглашения, которое призвано эффективно задействовать все основные страны в глобальной борьбе против изменений климата, причиной появления которых стал человек. Европа всемерно задействована в данном процессе, и уже продемонстрировала деятельность на своем примере путем постановки целей по снижению уровня углекислого газа вне Киотского протокола. Согласно решению Европейского Совета, принятому в марте 2007 года, выбросы углекислого газа к 2020 году будут снижены на 30% (по сравнению с уровнем 1990 года), что стало вкладом ЕС реализацию мировой договоренности.

ЕС также демонстрирует на собственном примере, что решение проблемы изменения климата – это не только принятие решений, порой непопулярных с экономической точки зрения. Меры по борьбе с глобальным потеплением также создают ряд новых возможностей для экономики и бизнеса. Новые низкоуглеродистые технологии, применение альтернативных источников энергии и методы их производства могут повысить конкурентоспособность и экономический рост Европы. Дания, например, достигла 70%-го роста экономики с начала 1980-х гг. без повышения энергопотребления, за счет более широкого использования возобновляемых источников энергии, составляющих более 15% общего объема производства энергии. Таким образом, разработка экологически чистых технологий, возобновляемых источников энергии и технологий повышения энергетической эффективности представляют собой не только ответ на проблему климатических изменений, но и важный источник создания рабочих мест и повышения благосостояния. Такое позитивное отношение к проблеме разделяется всеми странами ЕС, для которого вопросы климата и энергетики входят в число основных четырех приоритетных областей, критически важных для реализации стратегии роста и занятости. ЕС продолжает демонстрировать, что климатические изменения – это не препятствие для экономического роста, а скорее часть решения. “Зеленая” промышленная революция может принести экономические выгоды в долгосрочной перспективе.

Пост-киотский период уже начался. Европейский Союз, как мировой лидер в области борьбы с климатическими изменениями, поставил перед собой огромную задачу. Вместе с США и другими передовыми экономиками ЕС разделит ответственность за значительную часть необходимых сокращений углекислого газа, сохраняя при этом экономический рост. ЕС также берет на себя обязательство содействовать другим странам в исполнении их обязательств, и помогать им адаптироваться к негативным последствиям климатических изменений, которые уже происходят.



## ПРАВА ДЕТЕЙ - ПРИОРИТЕТ ДЛЯ ЕС

### Единый телефонный номер для поиска пропавших детей

Заседание Европейского Форума по правам ребенка прошло в начале этого месяца. Перед открытием Форума Вице-Президент ЕС Марго Вальстрём и Франко Фраттини, Вице-Президент ЕС, Комиссар по вопросам правосудия, свободы и безопасности посадили дерево, символизирующее "место встречи детей для диалога между ними и их лидерами".

В этом году ЕС разработал различные конкретные стратегии и программы по вопросам прав детей. Они охватывают широкий спектр вопросов, включая противодействие торговле и насилию над детьми, дискриминацию, вопросы бедности и социальной изоляции детей, детский труд, а также вопросы здравоохранения и образования. Также обсуждались аспекты гражданского правосудия, такие как обязательства по содержанию, родительская ответственность и урегулирование конфликтов в семье; а также вопросы уголовного правосудия, такие как борьба с торговлей, сексуальной эксплуатацией и детской порнографией и предотвращение использования наркотиков.

Ряд других мероприятий предусмотрены в Заявлении ЕС "На пути к стратегии ЕС по правам ребенка". В марте Европейская Комиссия организовала конференцию с особым вниманием на категорию наиболее обделенной в социально-экономическом плане молодежи в Европе. Конференция, направленная на подчеркивание инновационных способов по поддержке участия маргинальной молодежи в обществе и определения ключевых факторов для успеха при помощи проектов в данной области. Она была основана на обмене наилучшим опытом по вопросам работы с (1) бездомной молодежью; (2) уязвимой молодежью в социально-экономическом плане из этнических меньшинств или семей мигрантов; а также (3) тренинга и признания молодых работников.

Согласно решению Европейской Комиссии был зарезервирован номер 116000 в качестве единого номера телефона для срочных звонков о пропавших детях. Также была начата работа с государствами-членами по поддержке использования национального механизма оповещения о детях на приграничном уровне в случае, когда задействовано другое государство. Комиссия в настоящее время организовывает механизм по остановке оплат кредитной картой или же электронным путем за покупку изображений сексуального насилия над детьми в Интернете. В дополнение к этому, исследование по вопросам разработки показателей в отношении прав ребенка и о других соответствующих источниках



данных было начато в недавнем времени, его мониторинг осуществляется при помощи Европейского Агентства по основным правам.

Недавние инициативы, поддержанные Комиссией, также включают в себя День Безопасного Интернета 12 февраля. День Безопасного Интернета направлен на информирование по вопросам безопасного и использования технологий информации и связи, а именно Интернет и мобильных телефонов. 11 февраля 2008 года Ассоциация GSM, всемирная торговая ассоциация операторов мобильной связи, начала работу Мобильного Альянса по Борьбе с Содержанием Информации о Развратных Действиях над Детьми с целью создания препятствий для использования мобильной среды физическими лицами или же организациями, желающими выступать в качестве потребителей или же получателей прибыли от содержания информации по развратным действиям в отношении детей.

В дополнение так называемая программа Daphne в десятый год своего существования начинает новый период деятельности на 2007-2013 гг. с общим бюджетом в 116 миллионов евро. Программа Daphne поддерживает проекты, направленные на борьбу с насилием над детьми, молодежью и женщинами.

Очередное Заседание Форума намечено на ноябрь 2008 года и вероятно будет посвящено вопросам международного усыновления. Более подробную информацию о Европейском Институте Инноваций и Технологий можно найти на сайте: [http://www.ec.europa.eu/commission\\_barroso/frattini/index\\_en.htm](http://www.ec.europa.eu/commission_barroso/frattini/index_en.htm)

# ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФОНДЫ: прозрачность и регулирование

Известно, что государственные фонды в своем нынешнем виде существуют с 50-х годов. Традиционно они использовались для накопления доходов от продажи сырьевых ресурсов, особенно для стран-экспортеров нефти, таких как Норвегия и Кувейт. С тех пор более 30 государств открыли и используют национальные фонды. Наиболее крупные фонды принадлежат ОАЭ, Норвегии, Саудовской Аравии, Кувейту, Китаю и Сингапуром. Различные национальные фонды имеют разные инвестиционные стратегии, но чаще всего они классифицируются как стабилизационные или накопительные фонды. Стабилизационная роль заключается в снижении эффекта мировых колебаний цен на сырьевые ресурсы. Накопительные фонды больше используются для создания долгосрочного капитала для решения различных стратегических задач, в том числе и диверсификации экономики. В соответствие с этими задачами фондом различается и инвестиционная политика фондов.

В Европе некоторые национальные фонды действуют уже более 50 лет, и они никогда не служили источником каких-либо проблем. Наоборот, во время недавнего кризиса они обеспечили приток капитала на внутренний рынок, когда это было необходимо. Они чаще всего предоставляют долгосрочные инвестиции и способствуют развитию Европейских компаний, создавая, таким образом, рабочие места и повышая показатели экономического роста. Национальные фонды в разных странах действуют и структурированы по-разному, и у Европейской Комиссии нет намерения оценивать их, или относиться к ним дифференцировано.

Инвестиции национальных фондов в основном инвестируются в экономику своей страны, но также инвестируются в развитые рынки Европы, США и Азии. Значительная часть средств вкладывается в рынки развивающихся стран. Однако, на данный момент нет однозначных данных куда инвестируются средства всех национальных фондов ни в географическом плане, ни в секторальном срезе. Это во многом связано с недостатком прозрачности в деятельности таких фондов. Большинство национальных фондов не раскрывают размеров своих активов, инвестиционных целей и модели управления рисками. Существует также возможность влияния владельцев фондов на их инвестиционную политику не только в коммерческих целях, но и для решения своих политических или стратегических задач.

**ЕС заинтересован в разработке добровольного кодекса деятельности фондов, имеющего глобальный, а не только Европейский охват.**

Сообщение Европейской Комиссии по поводу национальных фондов, отметил: "Европа должна оставаться открытой для внутренних инвестиций. Не надо представлять национальные фонды как "большого страшного волка на пороге вашего дома". Они стабилизируют ситуацию на финансовых рынках и являются надежным источником долгосрочных инвестиций, который так нужен нашим компаниям. Но мы должны сделать все, чтобы фонды не действовали непрозрачным образом или использовались для неэкономических целей. Для этого нам необходимо глобальное добровольное соглашение относительно кодекса деятельности таких фондов".

Основываясь на работе, которую ведет МВФ и Всемирный банк по поводу разработки кодекса для национальных фондов, Европейская Комиссия включила следующие пункты в свое Сообщение:

- обязательство поддерживать открытую среду для инвестиций как внутри ЕС, так и в других странах
- поддерживать многосторонний диалог и работу по данному вопросу в рамках таких структур как МВФ и ОЭСР
- использование существующих инструментов регулирования на уровне ЕС и национальных уровнях
- уважением обязательствам в рамках договоров ЕС, международных соглашений и ВТО
- пропорциональность и прозрачность

Более детально эти принципы изложены в следующих рекомендациях:

По управлению:

- четкое распределение и разделение обязанностей в фондах
- разработка инвестиционной политики, определяющей общие цели инвестирования национальными фондами
- операционная автономия для достижения этих целей
- признание публичности основных принципов взаимодействия фонда с правительственными структурами
- раскрытие принципов внутреннего управления
- разработка политики управления рисками

По прозрачности:

- ежегодный отчет об инвестициях и полученных прибылях/убытках
- четкие правила для владельцев
- размеры и источники средств фондов
- раскрытие информации о механизмах воздействия
- раскрытие информации о валютном составе
- обнародование национального законодательства и контрольных функций, осуществляемых за фондами

ЕС заинтересован в согласованном подходе и скоординированных действиях своих стран-членов, что является необходимым в условиях общего рынка. Пока предлагаемые меры будут добровольны для стран-членов ЕС, но если желаемый результат не будет достигнут, Комиссия рассмотрит вопрос о принятии необходимых законов. В целом, ЕС заинтересован в разработке добровольного кодекса деятельности фондов, имеющего глобальный, а не только Европейский охват.

Цель не состоит в протекционизме или попытках контролировать деятельность фондов. Добровольный кодекс должен содержать ряд основополагающих принципов управления и прозрачности. Инвесторы, связанные с государством или правительством должны придерживаться тех же принципов прозрачности и управления, как и частные. Это также является частью мер, согласованных ЕС в октябре 2007 для укрепления и повышения эффективности некоторых сфер финансовой системы и экономики Евросоюза, которые показали свою уязвимость в результате кризиса ипотечного кредитования.





## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ В ЕС



Международный Женский День празднуется не только в Центральной Азии, но также отмечается в Европейском Союзе. В связи с этим в марте Европейская Комиссия организовала несколько различных мероприятий.

**Безопасность и расширение полномочий и возможностей женщин.** Накануне Международного женского дня Комиссар по внешним связям и европейской политике добрососедства ЕС г-жа Бенита Ферреро-Валднер организовала конференцию, собравшую женщин из числа глав государств, министров, руководителей международных организаций и деловых предприятий, а также представителей гражданского общества для обсуждения двух важных тем: безопасности и расширения полномочий и возможностей женщин. Более 50 женщин-руководителей из разных стран встретились в Брюсселе. Участники международной конференции обсуждали результаты недавних инициатив, высказанных, в частности, на встрече по расширению полномочий женщин, проходившей в Вене, где и зародилась эта концепция. Роль женщин в развитии мира и обеспечении безопасности признается все более широко, основой чему служит Резолюция Совета Безопасности ООН №1325 о женщинах, мире и безопасности.

Распространенной проблемой является восприятие женщин в качестве жертв и непризнание их потенциала как активных участников процесса построения более стабильного и безопасного мира. Женщины часто играют ключевую роль в поддержании безопасности людей на местном уровне. Как можно использовать их способности и обеспечить более активное участие женщин в процессе принятия решений на национальном и глобальном уровне?

Реальный и потенциальный вклад женщин в предотвращение конфликтов, ведение межконфессионального диалога и политическое посредничество по-прежнему оценивается и продвигается не в полной мере. Какие дальнейшие меры необходимы на национальном и международном уровне?

**Голос женщин – голос мира.** Каждый год в Международный Женский День Европейская Комиссия организовывает конференцию для своих сотрудников. Тема мероприятия в этом году звучала следующим образом: “Голос женщин – голос мира”. Председателем конференции выступал Вице-президент Комиссии Сим Каллас.

Конференция была посвящена “роли женщин в миротворческом процессе”. Следующая сессия Комиссии ООН о Статусе женщин, которая состоится в феврале 2009 года, также будет рассматривать роль женщин в урегулировании вооруженных конфликтов и поддержании мира, а также вопросы выполнения Резолюции №1325.

**Профессиональные возможности для женщин.** Комиссар ЕС по информационным технологиям и СМИ г-жа Вивиан Рединг организовала однодневную конференцию по вопросам занятости женщин в области информационных технологий. Данное мероприятие направлено на побуждение молодых женщин начать карьеру в сфере информационных и коммуникационных технологий. Привлечение женщин крайне важно в контексте борьбы с дефицитом персонала в данном ключевом секторе. Существующие стереотипы представляют карьеру в сфере информационных технологий как неинтересную и слишком техническую деятельность, которая кажется более подходящей для мужчин.

# ВЫПУСК DVD О ВЕСЕНННЕМ ТУРЕ 2007 МОЛОДЁЖНОГО ОРКЕСТРА ЕС

Молодежный Оркестр Европейского Союза (EUYO) – один из наиболее динамичных оркестров Европы, объединяющий молодых талантливых музыкантов из 27 стран Европейского Союза и зарекомендовавший себя как один из сильнейших оркестров под руководством известных во всем мире дирижеров. На сегодняшний день руководителем оркестра является Владимир Ашkenази.

EUYO был основан в 1978 году Лионелем и Джой Брайерами с целью создания Оркестра, выступления которого бы продвигали идею мира, терпимости, культурного взаимодействия и Европейской интеграции.

Выступления оркестра проходят с аншлагами в концертных залах крупнейших городов Европы. Также Оркестр выезжает с концертными турами заграницу. Так, в прошлом году при содействии Представительства Европейской Комиссии, Министерства культуры и информации РК, Акимата г. Астана и г. Алматы, Казахской Национальной Академии Музыки и Национальной Музыкальной Консерватории, а также при спонсорской поддержке Банка ABN AMRO, Молодежный Оркестр посетил Республику Казахстан в рамках своего весеннего тура. Концерты прошли с

большим успехом и вызвали огромный интерес публики. В качестве приглашенных солистов выступили г-жа Айман Мусаходжаева (скрипка) и Амир Тебенихин (фортепиано). Также впервые в истории четыре молодых музыканта из Казахстана приняли участие в концертном турне Оркестра:





Айна Асаналиева (скрипка), Айнур Айдаркулова (скрипка), Олеся Первушина (альт) и Нурлан Двесов (контрабас) в составе Оркестра посетили Германию, Швейцарию и Италию.

Ежегодно в результате сложного конкурсного отбора из более чем четырех тысяч кандидатов в оркестр набирается 140 наиболее талантливых музыкантов в возрасте от 14-24 лет.

В продолжение выступления Молодежного Оркестра Представительство Европейской Комиссии выпустило диск с записью концертов Молодежного Оркестра в г. Астана и г. Алматы. Презентация DVD прошла при организационной поддержке Казахской Национальной Академии Музыки. Айман Мусаходжаева отметила тот бесценный опыт и возможность реализовать свой творческий потенциал, которые приобрели казахстанские музыканты во время своего тура с Молодежным Оркестром.

### ВЕСЕННИЙ ТУР EUYO 2008

Весной 2008 года мы сможем увидеть, как дирижер Владимир Ашkenази еще раз соберет EUYO для проведения репетиций в самом сердце Баварии, за которыми последует концертный тур. Солисткой будет самая юная звездочка сцены Арабелла Штайнбахер. Этот тур пройдет в Болга-



Посол Адриаан ван дер Meer, Нурлан Двесов, Айман Мусаходжаева

рии и Румынии - страны, которые, позднее всех вступили в Европейский Союз, кроме того, в концертах будут принимать участие музыканты из этих стран. До завершения тура в Зале Филармонии в Ливерпуле, в рамках программы чествования Культурной столицы Европы 2008 пройдут концерты в самых престижных культурных центрах Милане и Вене.

EUYO финансируется Европейским Союзом, согласно статье бюджета "Поддержка организаций способствующих развитию европейской культуры", а также Правительствами 27 стран – членов Европейского союза.

## РАСКРЫВАЯ ИННОВАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ЕВРОПЫ



Европейский Союз предпринимает важный шаг для расширения своих инновационных возможностей и практического применения исследовательских достижений и научных идей. Европейский Парламент недавно одобрил Постановление о создании Европейского Института Инноваций и Технологий (EIT) – схемы стимулирования взаимодействия между секторами образования, науки и бизнеса.

Новая модель предусматривает участие и внеевропейских организаций, в том числе из стран Центральной Азии. Структура Института будет основана на новой инновационной модели управления. С одной стороны, Совет управления Института будет обеспечивать стратегическое руководство, координирование и содействие диалогу между институтами-партнерами. С другой стороны, партнерские интегрированные сообщества – Сообщества знаний и инноваций – будут иметь достаточную автономию для реализации своих идей и распространения передового опыта. Для обеспечения большей эффективности и предотвращения бюрократии Институт будет иметь сжатую административную структуру.

Новый подход призван принести пользу всем заинтересованным сторонам. Бизнес структуры смогут применять новейшие научные разработки и технологии; в основные программы образовательных учреждений будут включены курсы по основам предпринимательства, инновационной деятельности и управления рисками; научные работники получат дополнительное финансирование и новые перспективы. Все это должно способствовать повышению общей конкурентоспособности и экономическому росту Европы.

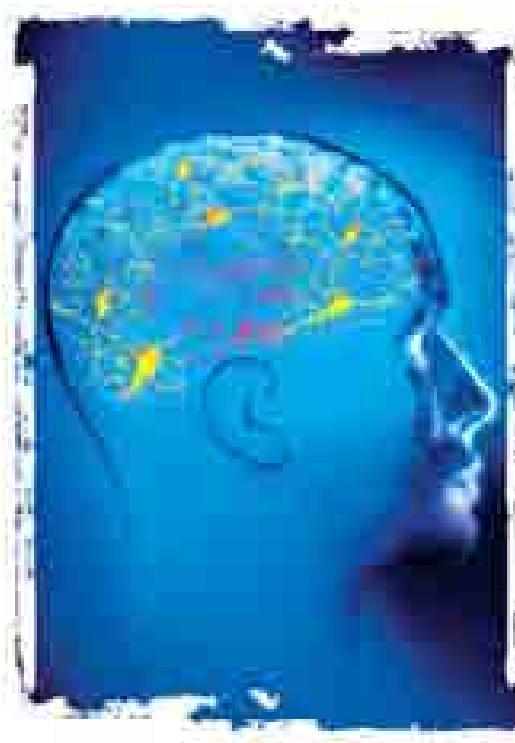
Среди приоритетных тем будут рассматриваться наиболее актуальные вопросы для ЕС: изменение климата, возобнов-

**Ожидается, что партнерские организации из стран, не входящих в ЕС также будут участвовать и извлекать пользу от новой формы сотрудничества.**

ляемые источники энергии и следующее поколение информационных и коммуникационных технологий. Соответствующие структуры из стран Центральной Азии тоже могут вступить в Сообщества знаний и инноваций, при условии, что большинство партнерских организаций, входящих в их состав, будут все же из стран Европейского Союза.

На начальном этапе ЕС выделяет свыше 300 млн. евро для создания нового Института и его поддержки в течение 2008-2013 гг. Однако, учитывая потенциальную коммерческую выгоду от данной инициативы, планируется, что в долгосрочной перспективе эту роль примут на себя бизнес структуры. Ожидается, что партнерские организации из стран, не входящих в ЕС также будут участвовать и извлекать пользу от новой формы сотрудничества.

Более подробную информацию о Европейском Институте Инноваций и Технологий можно найти на сайте:  
<http://ec.europa.eu/eit>



## **ЧТО ТАКОЕ ГАЛИЛЕО?**

### **Экспериментальный европейский спутник запускается с Байконура**

Все чаще и чаще мы сталкиваемся с необходимостью надежного и достоверного определения месторасположения в пространстве и времени. Это будет возможно благодаря спутниковой радионавигационной системе Галилео – инициативе Европейского Союза и Европейского Космического Агентства.

Спутниковая радионавигация позволяет владельцу небольшого приемника очень точно определить свое местонахождение по долготе, широте и высоте в любой момент, поймав сигналы, издаваемые спутниками, которые движутся по орбите. Подобные системы уже революционизируют управление воздушным движением, флотом и парком грузовых автомобилей, контроль за дорожным и железнодорожным движением, мобилизацию аварийных служб и слежение за грузами, которые перевозятся по всему миру.

Программа Галилео представляет собой первую глобальную систему определения местонахождения и навигации с помощью спутников, предназначенную, главным образом, для использования в гражданских целях по всему миру. Система Галилео с созвездием из 30 спутников, движущихся по орбите на высоте 24 000 километров, будет иметь полную оперативную совместимость с американской системой GPS и российской ГЛОНАСС, обе из которых предназначены для военных нужд. Галилео предоставит более широкий диапазон усовершенствованных и более надежных услуг пользователям на всей поверхности Земли. Предусмотрены несколько типов сигналов: сигнал, который может использоваться любым человеком, сигналы, предназначенные для особых пользователей, таких как службы жизнеобеспечения и правительства.

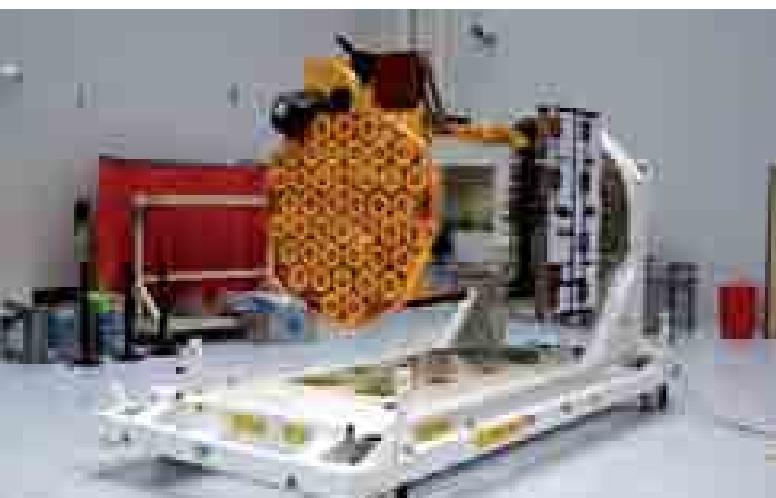
На промышленном уровне система Галилео будет поддерживать различные виды профессиональной деятельности, главным образом, гражданское строительство и градостроительство, где она будет служить в качестве мощного инструмента наблюдения. К тому же система может пре-

доставить многочисленные возможности для усовершенствований в отрасли сельского хозяйства и рыболовства, горной промышленности и при разработке месторождений нефти и газа, а также будет содействовать службам поиска и спасения в чрезвычайных ситуациях. Новые услуги, предоставляемые Галилео, окажут значимое влияние на научное сообщество, а средний гражданин сможет извлекать пользу от многочисленных возможностей как в рабочей деятельности, так и на отдыхе.

Услуги Галилео включают:

- Открытые услуги (OS) – бесплатные услуги для широкого рынка;
- Услуги по жизнеобеспечению (SoL) – услуги общемирового масштаба с высоким уровнем интеграции для охраны жизни человека;





GIOVE-B в чистой комнате в Байконуре

- Коммерческие услуги (CS) – платные услуги с повышенным уровнем эффективности и доработками;
- Услуги для государственного применения (PRS) – надежные услуги с контролируемым доступом для применения правительством;
- Услуги по поиску и спасению (SAR) – вклад Европы в международное сотрудничество по поиску и спасению людей.

Новая технология Галилео произведет революцию в наших транспортных системах, повысив их безопасность и эффективность, что будет способствовать обеспечению более высокого качества жизни и сокращению загрязнения в городах. Галилео принесет пользу и в других аспектах повседневной жизни, например, для улучшения урожая, получения более точной информации при чрезвычайных ситуациях и ускорения реагирования, а также для предоставления более надежных и точных временных сигналов, что крайне важно для важнейших компьютерных и коммуникационных сетей.

Программа Галилео будет координироваться и контролироваться гражданскими органами власти, гарантируя качество и стабильность, что критически необходимо для многих сфер применения. Дополняя существующие системы, Галилео повысит надежность и доступность услуг по определению местоположения и навигации во всем мире.

Согласно недавнему опросу, проведенному Агентством Европаритет, европейцы очень позитивно настроены в отношении программы Галилео, направленной на развитие европейской собственной спутниковой системы. Опрос показал, что большинство жителей Европы (68%) знают о роли, которую играют глобальные локационные системы в повседневной жизни, а также осведомлены о возможных сферах применения таких систем. Они твердо поддерживают разработку подобных новейших технологий. Кроме того, подавляющее большинство респондентов (71%) считают, что Европа должна создать независимую навигационную систему, даже если для этого потребуется выделение дополнительных государственных средств.

Первый экспериментальный спутник системы Галилео – GIOVE A – был запущен 28 декабря 2005 года в Казахстане, на космодроме Байконур. Целью данного запуска было охарактеризовать и подтвердить основные технологии системы Галилео, разработанные в рамках договоров Европейского Космического Агентства. Спутник GIOVE-A продолжает функционировать, но уже достиг своего проектного двухгодичного срока эксплуатации. Результаты запуска в своей основе соответствуют предусмотренным техническим характеристикам, что дает хорошую уверенность в будущем программы, и показывает, что программа Галилео движется по правильному пути.

Второй экспериментальный спутник системы Галилео GIOVE-B уже перевезен для запуска на космодром Байконур, после прохождения успешных испытаний в Европейском Центре Исследований и Технологий в Нидерландах. Сайт, посвященный запуску GIOVE-B, будет регулярно публиковать последние новости и фотографии с Байконура, а также материалы о программе Галилео, начиная с сегодняшнего дня и до момента начала операций на начальной орбите. Запуск спутника назначен на 27 апреля 2008 года в 04:16:02 по местному времени.

Данный запуск будет продолжать уже начатую работу, с использованием дизайна, более приближенного к дизайну спутников, запланированных для “созвездия” Галилео. GIOVE-B будет иметь высокоточные часы с квантовым усилителем СВЧ диапазона – самые точные часы, которые когда-либо были в космосе. Спутник сможет обеспечивать трехканальную передачу навигационных сигналов. GIOVE-B будет передавать сигнал, отвечающий специальному стандарту, в соответствии с Соглашением, подписанным Европейским Союзом и Соединенными Штатами Америки в отношении их систем.

Целью проекта является укрепление спутниковой навигационной инфраструктуры путем предоставления дополнительной усовершенствованной системы, обеспечивающей более надежные, точные и длительные услуги пользователям по всему миру.

Для получения более подробной информации о системе Галилео, пожалуйста, посетите:  
[http://ec.europa.eu/dgs/energy\\_transport/galileo](http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/galileo), <http://www.esa.int/export/esaSA/navigation.html>.



GIOVE-B запущен (рис. художника)

# КУЛЬТУРНАЯ СТОЛИЦА ЕВРОПЫ 2008

**АФИНЫ** стали первым городом, которые получили титул “Культурная Столица” в 1985 году. Целью титула “Европейская Культурная Столица” является выделение культурного богатства, разнообразия и общего культурного наследия в Европе, а также внесение вклада в улучшение понимания между гражданами Европы. Другим аспектом Европейской Культурной Столицы является предоставление общественности возможности лучше понимать конкретные культурные аспекты города, региона и страны.

Начиная с 2005 года этот титул ежегодно присуждается разным странам в Европейском Союзе – на основе принципа ротации. Начиная с 2008 года ежегодно будут выбираться две культурные столицы – одна среди старых и одна среди новых стран-членов ЕС. Кроме этого, по выбору может быть выбран город, находящийся за пределами ЕС. В этом году Европейскими Культурными Столицами являются Ливерпуль, Англия и Ставангер, Норвегия.

**ЛИВЕРПУЛЬ** 2008 уже хорошо известен в мире благодаря своим морскому наследию, архитектуре, музыке, литературе, спорту и, конечно же, группе Битлз. Предполагается, что порядка двух миллионов туристов посетят различные фестивали мирового класса и события, которые пройдут в рамках открытия, а также в течение 2008 года. Для получения более подробной информации о Ливерпуле посетите [www.visitliverpool.com](http://www.visitliverpool.com).

**СТАВАНГЕР** 2008, являясь уже энергетической столицей Европы, стремится повысить теперь и свою культурную привлекательность. Культурная программа на этот год предусматривает участие местных, региональных и национальных артистов, а также участников со всех уголков мира. Главная идея – обмен творческими мыслями, опытом и знаниями, а также создание атмосферы открытости и любознательности. Для получения более подробной информации о Ставангер, посетите <http://www.stavanger2008.no/>





## ЕВРОПА У ВАС НА СВЯЗИ!

### Более 50 миллионов человек на радиоволне

Более 50 миллионов человек по всему миру смогут услышать радиопередачи о ЕС, транслируемые сетью радио операторов, которая была торжественно открыта вице-президентом Европейской Комиссии г-жой Маргот Валлстрем.

С 28 апреля 2008 года консорциум, включающий 16 радиостанций из 13 стран-членов ЕС, начнет вещание программ о ЕС на своих национальных радиочастотах ежедневно от 30 до 60 минут. Радиостанции данной сети, координируемой операторами Deutsche Welle и Radio France International, будут ежедневно выпускать информационные, аналитические и дискуссионные программы в общеевропейской перспективе.

Комиссия обеспечила финансирование радио (29 миллионов евро на ближайшие пять лет), но тем не менее, радиооператоры сохраняют полную редакционную независимость. Радиовещательные компании сотрудничают при разработке программ по общим темам, которые затем будут одновременно транслироваться на нескольких языках. Так, например, программа о мерах ЕС по борьбе

с насилием в спорте, предназначенная для выхода в период проведения "Евро 2008", может быть произведена в Нидерландах, а затем адаптирована операторами из Czech Radio Praha или Europa Lisboa в соответствии со своим национальным контекстом.

Планируется проведение следующих регулярных радиопередач: "Коротко о Европе", посвященная ежедневным новостям в Европе, "Европа в перспективе", поясняющая текущие новости, и "Европа в прямом эфире", освещая основные события ЕС. Все эти передачи, наряду с интерактивными программами, такими как программы по заявкам и цифровые записи передач, будут также доступны на интернет портале, который будет открыт в июле текущего года.

В течение первого года программы будут выходить на 10 различных языках (немецкий, французский, английский, испанский, польский, болгарский, греческий, венгерский, португальский и румынский), и в течение 5 лет – на всех 23 языках ЕС. Потенциальная радио аудитория оставит примерно 19 миллионов слушателей ежедневно в ЕС и около 30 миллионов в других странах мира.



### КОМИССАР ЕС ВСТУПИЛ В РЯДЫ БЛОГГЕРОВ

"Блоги – это уже не коммуникационная технология будущего, это уже необходимость настоящего, - говорит Комиссар Пиебалгс, - я рассматриваю блоги как средство для общения с жителями ЕС на более личном уровне, позволяющим услышать их идеи, надежды и тревоги по вопросам такой актуальной области, как энергетика. Я особенно приветствую это новшество как возможность участвовать в он-лайн дебатах с моими европейскими согражданами. Получение отзывов читателей будет полезным для проверки и обогащения своих идей, а также позволит мне и моей команде лучше понять критику нашей работы". Блог можно найти по следующей ссылке: <http://blogs.ec.europa.eu/piebalgs/>

# ЕВРОПЕЙСКИЕ ИССЛЕДОВАТЕЛИ ОБНАРУЖИЛИ ДРЕВНИЕ ЛОВУШКИ В КАЗАХСТАНЕ



Выполняя аэрофотосъёмку северной части плато Устюрт в Казахстане в июне 2007 года, исследователи из Европейского Союза обнаружили несколько огромных геоглифов типа Наска, расположенных в зоне естественных подъездных путей к плато или вблизи предгорных источников. Последующие геоморфологические исследования и наземная съёмка выявили действительное предназначение этих гигантских образований: это были ловушки для д

ких животных. Ловушки, расположенные на подходах к плато, имеют форму воронки протяженностью несколько сотен метров, и устроены таким образом, чтобы животным было легко войти в западню, но тяжело выбраться из нее. По углам ловушек расположены ямы или насыпи, в которых прятались охотники, чтобы стрелять в животных. Ловушки, окружающие источники, тянутся на несколько километров, повторяя выступы местного рельефа

## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ НАВЫКИ БУДУЩЕГО

Спрос на профессиональные знания и навыки неуклонно растет в связи с необходимостью отвечать требованиям конкурентоспособности в условиях глобализации.

Длительный переход европейских стран от добывающей и перерабатывающей направленности экономики к ориентации на сектор услуг в ЕС еще также не завершен. Страны-члены ЕС по-прежнему проходят данный процесс. Но переход происходит постепенно: значительное количество людей по-прежнему задействовано в традиционных секторах, что будет иметь место и в среднесрочной перспективе.

Мировая экономика постоянно меняется, так же как и навыки, требуемые на рынке труда. Вопрос состоит в том,

какие же навыки необходимы людям? Реальный рост отмечается в секторе услуг, что имеет серьезные последствия для занятости населения. Сокращающееся население подразумевает постоянную необходимость замены работников, даже в ослабевающих секторах и отраслях. Поскольку новые профессиональные требования повышаются стремительно, новые работники будут нуждаться в более высокой квалификации для выполнения "одной и той же работы". С помощью данных, которые дают более четкое понятие о том, где именно вероятен дефицит профессиональных навыков в ближайшие годы, как молодое, так и пожилое население сможет оценить свои задачи в области обучения, что поможет им принять верное решение по вопросам образования и учебных потребностей.



# ХОРОШАЯ КУХНЯ



## РОСТБИФ (Англия)

На 2 порции

400-500 г говядины (вырезка); 0,5 луковицы; 1 ст. л. оливкового масла; 2 зубчика чеснока; 0,5 ст. красного сухого вина; 1 лавровый лист; 1 ч. л. вустерского соуса; 50 г сала (бекона); 3 см свежего хрена; 4 ст. л. сливок (23% Parmalat); 0,5 ч. л. сухой горчицы; соль, чёрный перец

Мясо замариновать на 3 часа в смеси вина, вустерского соуса, масла, нарезанного тонкими ломтиками чеснока, лука, ломаного лаврового листа. Вырезку обсушить кухонными полотенцами, стянуть нитками в рулет, обжарить со всех сторон на сильном огне в оливковом масле. Нагреть духовку до 240С. Выложить мясо в форму для запекания, сверху ломтики сала, запекать 10 минут. Снизить температуру до 170С, запекать 20 минут, время от времени поливая выделяющимся соком. Вынуть мясо из духовки, накрыть, сохраняя тепло, дать постоять 5-10 минут. Тем временем приготовить соус к ростбифу: натереть хрен, смешать со сливками, солью, горчицей. Подавать ростбиф с запечённым в духовке картофелем (разрезать на дольки, смешать с солью, розмарином и оливковым маслом, выложить на противень в 1 слой и запекать 20 минут).



## КУРИЦА ПУКАРА (Португалия)

На 2 порции

2 куриных ножки, 2 крылышка; 100 г копчёной грудинки; 5 ст. л. очищенных и нарезанных кубиками помидоров; горсть жемчужных луковиц; 1 ст. л. горчицы; 1 зубчик чеснока; 0,5 ст. мадеры; 3 ст. л. коньяка; 20 г масла; соль, чёрный перец

Масло заморозить в морозилке. Куски курицы натереть солью и перцем. Смешать нарезанную ломтиками грудинку, помидоры, лук, горчицу. Выложить половину этой смеси на дно керамического горшка, затем выложить куски курицы, сверху выложить остальные овощи и чеснок. Выложить масло, нарезанное кубиками, залить смесью вина с коньяком, накрыть крышкой и поставить в разогретую до 180С духовку. Готовить 1 час, снять крышку, готовить ещё 20 минут, чтобы подрумянить мясо. Подавать с рисом.



## СУП ИЗ БРОККОЛИ (Норвегия)

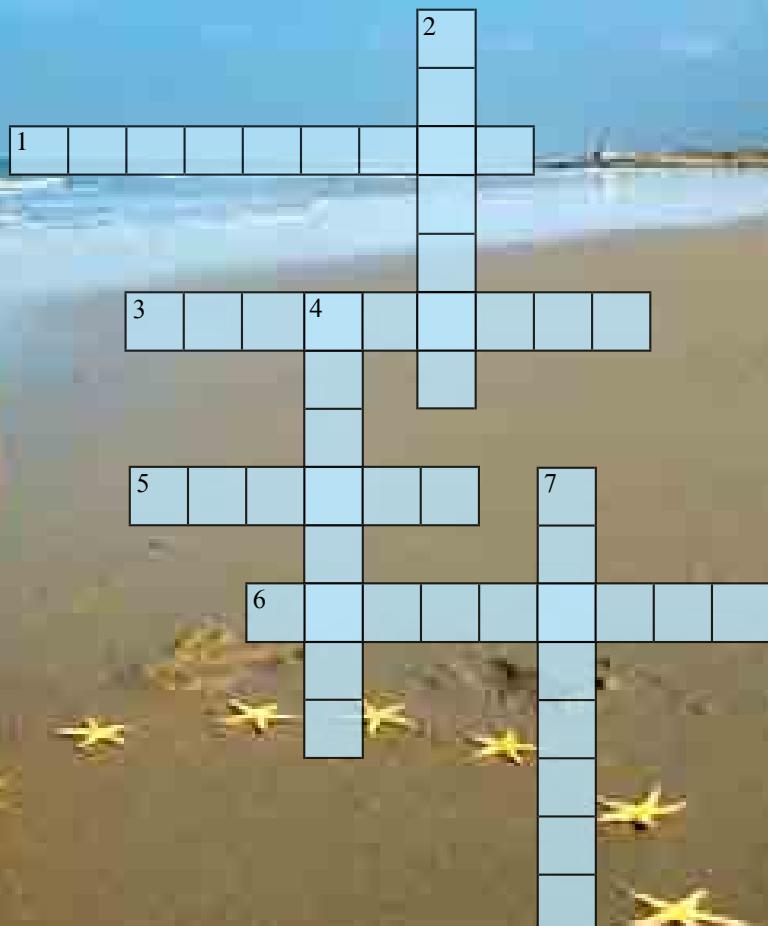
На 4-5 порций

500 г брокколи; 1 корень петрушки; 1 луковица; 5 см лука порея (белая часть); 500 мл куриного бульона; 0,5 ст. сливок (33%); 2 ст. л. топлёного масла; 4-5 ст. л. тертого козьего сыра; соль, белый перец

Брокколи разобрать на соцветия, стебель очистить, нарезать мелкими кубиками вместе с корнем петрушки и луком. Обжарить всё с маслом до мягкости на среднем огне. Тем временем в подсоленном кипятке (1 ст.) отварить соцветия брокколи за 3 минуты, откинуть на дуршлаг, отвар сохранить. Брокколи опустить в ледяную воду (чтобы сохранить цвет), через пару минут воду слить, капусту отложить. Обжаренные овощи залить куринным бульоном и отваром из-под брокколи, довести до кипения, готовить под крышкой на малом огне 15-20 минут. Добавить половину брокколи, прогреть, овощи пюрировать блендером, добавить остальную капусту, влить сливки, медленно довести почти до кипения, посолить, поперчить, накрыть крышкой, дать постоять 10-15 минут. Подавать, добавив сыр в тарелки.



- Культурная столица Европы 2008
- Европейская спутниковая навигационная система
- Основной документ ЕС, определяющий политику по Центрально-Азиатскому региону
- Действующий дирижер Молодежного Оркестра ЕС
- В разработке какого документа в области государственных фондов заинтересован ЕС
- Какой институт ЕС 12 марта т.г. отметил свое 50-летие
- Позиция Бениты Ферреро-Вальднер, ответственной по вопросам внешней связи и европейской политики добрососедства ЕС



## ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД, ОПУБЛИКОВАННЫЙ В ПРОШЛОМ НОМЕРЕ

- Любляна, 2. Евро, 3. Баррозу, 4. Энергетика, 5. Брюссель, 6. Лиссабон, 7. БОМКА.

**Дизайн и Вёрстка:**

MDA Group

Адрес: ул. Кастеева 41 А  
г. Алматы, Республика Казахстан.  
тел.: +7 (727) 291 73 69, 291 83 46

**Отпечатано в типографии**

“Business Media”,  
ул. Желтоксан 12,  
г. Алматы, Республика Казахстан.

Тираж 500 экз.  
Распространяется бесплатно.

Опубликовано отделом прессы,  
информации и культуры

Представительства Европейской Комиссии  
в Республике Казахстан,  
Кыргызской Республике и  
Республике Таджикистан

Статьи, опубликованные в данном журнале не  
обязательно отражают официальную позицию  
или мнение Европейского Союза и его стран-  
членов.

Редакция будет рада получить Ваши  
отклики и предложения.

**Координатор проекта:**

Мадина Бакиева

**Адрес редакции:**

Республика Казахстан  
010000 г. Астана  
ул. Космонавтов 62  
Тел +7 7172 971040

E-mail:

Delegation-Kazakhstan@ec.europa.eu

<http://www.delkaz.ec.europa.eu>

# ПОРТУГАЛИЯ НАВСТРЕЧУ СОЛНЦУ

